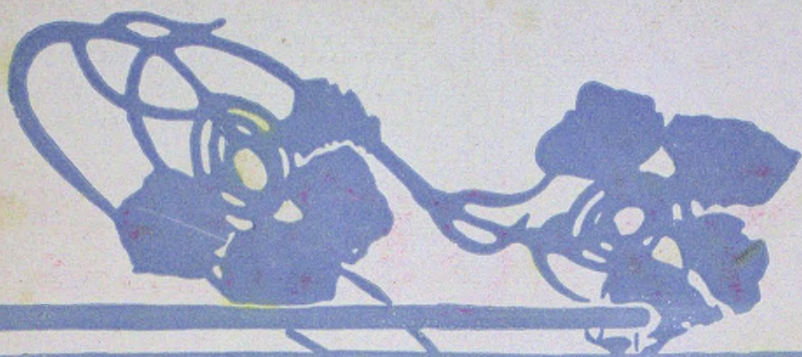
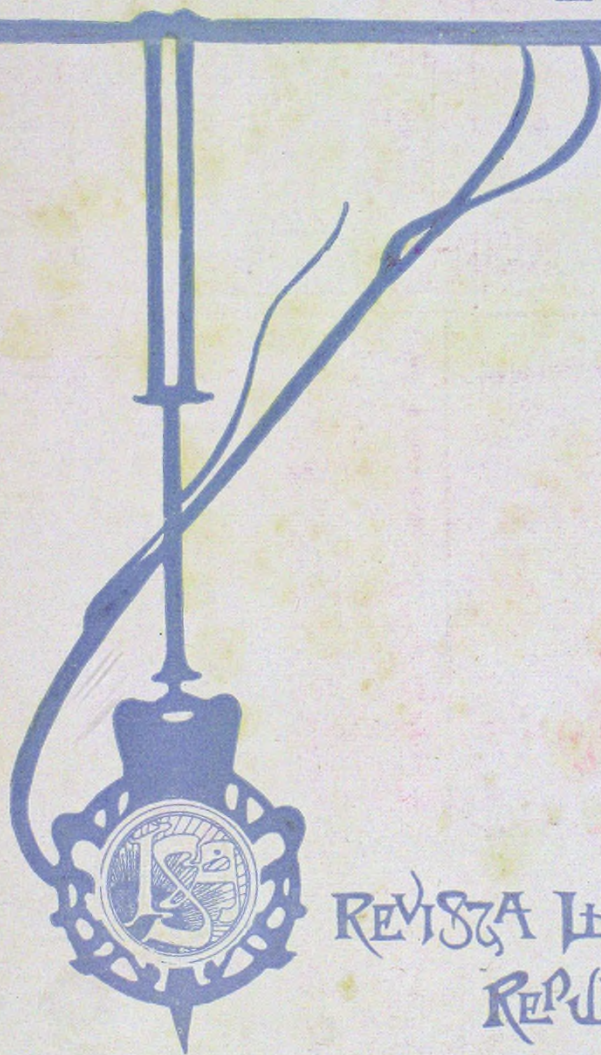




LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPUBLICAS
SUD-AMERICANAS

HIGIENE del TOCADOR



EN LAS FARMACIAS

Desconfíase de las imitaciones
a que sus éxitos han dado origen.

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello; así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

el cual posee las propiedades antisépticas y deterativas **INDISPENSABLES** que deben reunir los productos destinados a usos semejantes; a estas cualidades debe el coaltar su admisión en los Hospitales de París.

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D^r FRANCK

PURGATIVOS, DEPURATIVOS, ANTISEPTICOS

contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
EN TODAS LAS FARMACIAS.

Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora.

Exíase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMCURE, 73, Fa. bourg Saint-Denis, PARIS.

HIERRO QUEVENNE Cura: **ANEMIA CLOROSIS, DEBILIDAD**
de PARIS. — El más activo y económico, el único Hierro **INALTERABLE** en los países cálidos
Exigir el Verdadero con el Sello de la "UNION DES FABRICANTS". — 14, R. des Beaux-Arts, Paris

CATARROS
antiguos y recientes
TOSSES, BRONQUITIS
CURADOS radicalmente
POR LA

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que procura
PULMONES ROBUSTOS
y preserva de la
TUBERCULOSIS

L. PAUTAUBERGE
COURBEVOIE-PARIS

ASMATICOS

El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el

LICOR DE LA ESTRELLA

(LIQUEUR DE L'ÉTOILE)

de MARIO LECHAUX

49, Rue de Maubeuge, Paris.

Al cabo de cinco días se puede acostarse y dormir toda la noche.

SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS



V RIGAUD

16 RUE
DE LA PAIX
PARIS

De Venta en todas las Perfumerías.

LINO-TARIN

NATURAL — HIGIENICO

Procura: Frescura,
Belleza — Salud
Alegria.

Cura:

ESTREÑIMIENTO
ENTERITIS
OBESIDAD
Enfermedades del HIGADO
Indispensable durante
los fuertes calores.
Todas Farmacias y 73 Rue St. Anne PARIS

Siete MEDALLAS de ORO

Quina-Laroche

ELIXIR VINOSO

que contiene todos los principios de las tres Quinas.

El **QUINA-LAROCHE** es de un sabor agradable y muy superior a todos los demás Vinos y Jarabes de Quina.

Se emplea en los casos de:

Males de Estómago,
Falta de Fuerzas,
Convalecencias, Calenturas, etc.

QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO

Contra la Anemia, Clorosis,
Consecuencias del Parto, etc.

QUINA-LAROCHE FOSFATADO

Contra el Linfatismo,
la Escrófula,
los Infartos de los Ganglios, etc.



DE VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

PARIS, 20, Rue des Fossés-Saint-Jacques.



VINO NOURRY

YODOTÁNICO

á la vez

Depurativo y Fortificante.

DEBILIDAD GENERAL
ANEMIA
LINFATISMO
ENFERMEADES del PECHO

El **VINO NOURRY** reemplaza con ventaja el Aceite de Hígado de Bacalao.

Excita el apetito y constituye el mejor remedio contra las enfermedades de las Mujeres (colores pálidos, épocas dolorosas) y de los Niños (escrófulas, usagres, etc.)

F. COMAR & FILS
PARIS

SE VENDE
EN TODAS LAS FARMACIAS ACREDITADAS

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA



REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XXIV.—NÚM. 559

BUENOS AIRES, 30 DE MAYO DE 1916

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



Cincoaniversario de la batalla de Tuyutí.—El 24 de Mayo cumplieron 50 años de la batalla de Tuyutí, una de las más sangrientas de la campaña del Paraguay contra la tiranía del mariscal Sillano López y una de las glorias más puras del ejército argentino.—Los jefes de los ejércitos aliados que tomaron parte en el combate.—General Bartolomé Mitre, jefe del ejército expedicionario; general Venancio Flores, jefe del ejército uruguayo; mariscal Luís Osório, jefe del primer cuerpo de ejército brasileño.



EL SUICIDIO EN EL AMOR



(Para LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA)

Es un hecho perfectamente comprobado y que ya no admite discusión posible que el hombre comete diariamente una inefable porción de tonterías. Esta pasmosa facilidad para cometer necesidades, que hace tambalear más de una vez su gloriosa corona de rey de la creación, pertenece a la especie de los fatalismos a que está sujeta su decantada majestad desde los tiempos del Génesis, como el infeliz Ixión al suplicio de su rueda diabólica por decreto del implacable Júpiter, padre de todos los Dioses.

En su descargo se puede decir que todas estas tonterías tienen su explicación, menos una,—sino contamos la del matrimonio de que Dumas ha dicho que es la tontería más recomendable sencillamente porque es la única que no se puede cometer todos los días—y es la del suicidio por amor. Ahora bien, las primeras tonterías pertenecen al género de los hechos fatales, las últimas a los hechos estúpidos. Eso tienen en su agravante.

Matarse por enfermedad, por deudas (siempre que no sean deudas por «honor»), por disgustos de familia, por hastio, por motivos de miseria crónica, por salvarse de la justicia, por prestar a un eminente servicio a la patria como Codro el último rey de los atenienses, o de desesperación como Oénona por ser la causante de la muerte de Paris, son causas que disculpan en cierto modo la fatal resolución de marcharse de este mundo.

Pero matarse por amor no tiene atenuante de ningún género. Los primeros son víctimas expiatorias de su desgracia o de su neuropatía; los suicidas por amor son víctimas de sus ideas extravagantes, vale decir de su ingenua y absurda concepción del amor.

Así la creencia o la certeza de que una mujer nos engaña nos produce un furor ilimitado, y hasta existen muchas personas que no pudiendo sobrevivir a este furor se han descerrajado sencillamente un balazo en la cabeza. Pero el número de estas personas va decreciendo, como lo prueban las estadísticas mensuales.

En las adelantadas épocas por las que correos antes de matarse por celos y hasta por amor un hombre lo piensa dos veces, y al fin de cuentas resuelve ¡no! matarse. Así es que como resuelve dejar tranquilo el revólver en el cajón del escritorio y volver al café a jugar al «cartés» con los amigos, y como todo furor tiene su límite en proporción a la intensidad del furor mismo, el hombre acaba por no acordarse más del ser que lo ha engañado, sencillamente porque la certidumbre del engaño acaba con los celos como los celos han empezado por acabar con el amor.

Muchos se matan antes de conocer lo que es el amor, después de conocerlo nadie se suicida. Ya sería demasiado. Entonces se reconoce con ajustado tino y clarividencia extraordinaria que si la vida no vale nada el amor vale menos.

¡Cuántos desgraciados salvados milagrosamente de la muerte después de atentar contra sus vidas han jurado solemnemente no volver a las andadas!

Reconocen su macabra estupidez, besan enterrecidos las manos del médico salvador, se reconcilian con el mundo y vuelven tranquilamente a sus negocios.

Se ha dicho que el infierno está empedrado de arrepentidos.

¿En qué número figuran los casados y los suicidas pasionales?

Delante del cadáver de un joven suicida, se nos ocurre pensar: «¡Pobre y cándido joven! ¿No hubiera sido más cauto que se hubiera decidido heroicamente a destripar tierra, como el regocijado personaje de Voltaire?»

Pero no. Ha preferido pudrirse anticipadamente a dos metros de su superficie. ¡Resolución admirable!

Extraña es también la conducta del marido engañado que se suicida al tener noticias de que ha sido víctima de su buena fe.

Por tomar la serena determinación de vaponar a su consorte modelo, que bien se lo merece o de remitirla al otro mundo y de poner al amante cortésmente en la puerta de calle, después de cantarle cuatro frescas y desearle buen viaje, ¡no señor! Hace ridículas escenas de melodrama, cuando el actor se queda solo en la escena. Róese las uñas, se mesa desesperadamente los cabellos, y por último escribe una carta elegíaca de despedida al señor comisario de la parroquia, ingiere una respetable dosis de alcohol para cobrar ánimo y entrar en calor, mira por última vez los cuadros que adornan su estancia, da un adiós enterrecido al planeta y en alas de un balazo se traslada al otro mundo. Y menos mal sino adopta la estúpida medida de retar a duelo al causante de su desgracia y «queda» en el campo de honor; porque entonces a su desgracia ha acumulado el ridículo. Lo que equivale a ultimarlos dos veces. En el primer caso es un héroe de sus sentimientos, en el segundo es una víctima propiciatoria de los prejuicios sociales y de su necedad. Y aun puede acontecerle lo que al infeliz Agamenón: *muerto por su esposa*, la adúltera Clitemnestra, al ser sorprendida ésta con su seductor Egisto. Las tragedias del amor tienen a veces estos ridículos desenlaces: el marido burlado ¡y muerto!...

Un hombre que se suicida por una mujer da una muestra admirable de su inferioridad simiesca. Puesto en un trance así, permitimos que el hombre se desahogue con unas cuantas lágrimas; pero de inmediato debe mandar a paseo a su descocado ángel rebelde. En esto debe concluir toda la tragedia. A veces de una oportuna caída de telón depende del éxito de un drama. Nadie sabe hasta qué punto los mínimos detalles tienen influencia decisiva sobre nuestro porvenir.

Si todos los suicidas por amor amor hubieran llegado a saber que nadie lo vengaba más y mejor que el rival que lo reemplazaba en el corazón del ser amado y que la venganza de la indiferencia mata con mayor seguridad que todas las balas del mundo, no desesperaríamos en la esperanza que después de ensayar el sistema reconocerían agradecidos nuestra heroica y sana filosofía y vivirían en santa y católica paz por el resto de sus años rodeados del puro amor y la fervorosa admiración de sus conciudadanos.

Pero, ¡ay!, el hombre hace reposar todas sus ilusiones en el amor y en el matrimonio. Cree ingenuamente que si ama debe ser amado y que en el amor está compendiada toda la felicidad del mundo.

En este sentido estriba tanto la pedantería de su orgullo como el placer de su corazón.

Los enamorados confían demasiado en sí mismos y se les hace cuesta arriba declararse derrotados. Les pasa lo que a todos los confiados de que nos habla Francisco de la Rochefoucauld cuando dice que la confianza que se tienen a sí mismos hacen nacer la mayor parte de la confianza que tienen en los demás.

En cambio ¡qué orgullo el del hombre correspondido! No existe quizá ser más feliz que el hombre enamorado a quien se le corresponde en su amor. La pretensión de que se le pague con la misma moneda, se asemeja a la pedantería de los indiscretos que se indignan concienzudamente sino abonamos su indiscreción con la idéntica moneda de su vicio de charlatanes. No pudiendo pues sobrevivir a la desesperación y al despocho de un rechazo de parte de la mujer que ama, el hombre apasionado, como avergonzado de su propia derrota, prestando un oído a su orgullo y otro a su ingenuidad resuelve liquidarse.

Por causas de «amores contrariados» desaparece mucha juventud del mundo, y el número de estas víctimas figuran en primera línea en las estadísticas anuales.

Y esto no sería nada sino se presentaran casos de amantes desesperados que en el colmo de su locura no contentos con poner término a sus días resuelven también arrostrar en su caída al inconsciente agente causante de su extremo designio. Entonces a su desesperación estúpida se agrega su egoísmo refinado. Y así con el homicidio perpetrado en su amante se cobran por anticipado del peaje de eternidad a que se han condenado prematuramente. ¡Justicia estúpida!

Por eso lo que decimos de los suicidas, igualmente nos referimos a los uxoricidas. Y en este sentido los uxoricidas por celos o por amor nada tienen que envidiar a los suicidas, ni por su empecinamiento, ni por su lógica, ni por su teatralidad.

Menos estoicos que el sublime espartano que prefirió dejarse roer el vientre por el zorro que había robado antes que confesar su robo, los despechados del amor antes que dejarse roer el alma por el buitre del dolor determinan declararse francamente vencidos. El lema de los suicidas es este: «¡No sufrir más!» Pero como en la eternidad no se sufre ni se deja de sufrir y sólo se sufre y se goza en la vida y no se goza en el sepulcro que no nos regala goce ni tranquilidad alguna,—pese a la ingenuidad de los clásicos epítafios—resulta que todo su anhelo de huir del sufrimiento en busca de una dicha epicúrea y de una paz octaviana, no pasa de ser pura ilusión y metafísica llana de hombre desesperado. Y en este caso como en muchos otros, repetimos, su locura es sólo comparable a su ingenuidad.

JAIME M. OLOMBRADA.

Mayo de 1916.



ARTE TEATRAL



Colón.—La compañía lírica que actúa en el Colón ha puesto de relieve ya, en las varias representaciones efectuadas, la bondad de los elementos que la integran. En «Samsón y Dalila» y en «Faust», obras puestas con máximo cuidado en escena, es donde ha quedado mejor evidenciada esa bondad, que la clasifican entre las mejores compañías que han desfilado por nuestro primer coliseo.

«Samsón y Dalila» fué ejecutada bajo la dirección de Saint Saens, con una preparación intachable. El viejo e ilustre maestro, gloria del arte musical contemporáneo, dió a la partitura de la cual es autor su matiz musical verdadero, haciéndonos conocer la ópera en toda su grandiosidad de concepción. Los intérpretes, estimulados por tan autorizada dirección pusieron, en la interpretación de la bellísima ópera un minucioso y elevado empeño, que se tradujo en un éxito completo.

«Faust», representada en la función de gala del día 25 de Mayo, resultó otra hermosa expresión de arte. Mme. Vallín Pardo, interpretó con delicadeza y seguridad el papel de Margarita, con exquisita voz y suave emoción. Sin duda alguna es, esta artista, una de las estrellas líricas mas notables entre las contemporáneas. Fué bien secundada por Mme. Roger, por M. Journet, que nos hizo admirar su interpretación de Mephisto y por M. Crabée, barítono belga que posee excepcionales condiciones de voz y de actor.

En «Boris Godunoff» hemos podido admirar, nuevamente, a Titta Ruffo, cuya presentación, como era de esperar, dió lugar a cariñosas manifestaciones de aplauso por la concurrencia.

Ópera.—Con la función de gala del día 25 inauguró su temporada lírica el teatro de la Ópera. La obra escogida para la presentación de la compañía fué «Manón», de Massenet. Tomaron parte en esa representación la soprano Carmen Melis, el tenor Carpi, el bajo Quinzi Tapergi, el barítono De Franceschi y algunos otros elementos del elenco que tendrá a su cargo la realización de la temporada en este teatro. La impresión del público, no muy numeroso, pero sí distinguido que asistió—pues la Ópera será siempre, pese a la concurrencia de otros escenarios, un teatro prestigioso—fué buena. Esa impresión se afirmó en representaciones posteriores cuando el resto de la compañía hizo su presentación, mereciendo calurosas manifestaciones de aprobación la soprano María Llácer, que ha resultado ser una excelente actriz y el barítono Segura Tallier, que posee muy buena voz.

Ha resultado, pues, la compañía de la Ópera un excelente conjunto que hace honor a las tablas del tradicional teatro porteño por donde han desfilado tantas figuras de primera fila del teatro lírico mundial.

Coliseo.—La temporada de opereta en este teatro está alcanzando brillante resultado. La compañía Caramba-Sconamiglio tiene, en verdad, sobrados elementos para ello, pues a un buen conjunto de artistas ha agregado una excelente orquesta, que realza el mérito de las representaciones, que, justo es decirlo, no son de las más novedosas.

Una de las buenas partes de esta compañía es la señora Caillag, artista de temperamento delicado y de hermosas condiciones de voz y de escena a la cual se debe gran parte del éxito de muchas representaciones.

El Coliseo, con atracción de sus buenos espectáculos, puestos en escena con rico vestuario y lujosas decoraciones se ve muy favorecido. ¡Decididamente, la opereta es un género que despierta mucho interés en nuestro público y cuando las obras se dan empleando buenos elementos en la representación el éxito no tarda en alcanzarse. Lo demuestra el suceso conseguido por la compañía Caramba Sconamiglio que, a pesar de la competencia de público que le hacen los dos teatros líricos en plena actividad, mantiene llena la sala de su teatro aun con la desventaja de un programa en el cual figuran muy pocas obras nuevas.

Odeón.—Mientras se preparan los abonos para organizar las temporadas de teatro español, a cargo de la compañía María Guerrero y Díaz de Mendoza y de teatro francés con la compañía de Lucien Guitry, ocupa el escenario de este teatro la compañía de atracciones Bell, que ha debutado recientemente con mucho éxito.

Sus representaciones de canto, baile, ventriloquía, parodias, etc., resultan muy ventrales y atractivas por lo cual se ve muy concurrido el hermoso teatro de la calle Esmeralda.

El maestro Saint Saens.—El glorioso músico francés cuya presencia tanto contribuye al prestigio de la actual temporada lírica del Colón y cuya visita a nuestro país tanto nos complace y halaga, llevará muy pobre impresión de la gentileza oficial argentina.

El día 25 de Mayo, el célebre maestro estaba invitado para concurrir, por la tarde, al palacio municipal, para presenciar desde sus balcones el desfile militar. Saint Saens se vistió de correcta etiqueta, esperó una hora larga al funcionario que debía presentarlo al intendente y cansado ya, o calculando que en nuestro país la democracia había desterrado al protocolo se encaminó solo a la municipalidad. Pero allí, a

pesar de que se dió a conocer no se le permitió el acceso, porque no tenía tarjeta y porque los balcones municipales estaban destinados, solamente, para uso de las familias relacionadas con la señora del señor Gramajo...

Por la noche, en la función de gala, debía ser presentado, Saint Saens al doctor Plaza en el palco presidencial. Nuevamente aguardó al personaje protocolar que debía hacer la presentación y también inútilmente. El personaje no se presentó.

El ilustre músico no se decidió a afrontar una escena parecida a la de la tarde, demostrando así una acertada intuición de nuestro impertinente estiramiento oficial, pero con seguridad hizo un juicio rápido y definitivo sobre la cortesía oficial de nuestro país, tan distinta a la de su patria.

«El velo de Isis».—Tal es el sugestivo título de un soliloquio dramático en verso a que da término nuestro colaborador don Jaime M. Olombrada, algunos de cuyos pasajes daremos a publicidad en breve en estas mismas columnas bajo el epígrafe de «Las baladas del tiempo que pasa».

Desde ya podemos anticipar que el asunto es original y respecto a la rima es de alto vuelo poético y acusa buena inspiración.



ROSA RAISA.—DISTINGUIDA SOPRANO DE LA COMPAÑÍA QUE ACTÚA EN EL COLÓN



NOTAS DE ARTE.—INVIERNO DE POBRE.—CUADRO DEL DISTINGUIDO ARTISTA ARGENTINO CARLOS SOTO

LIBROS NUEVOS Y VIEJOS

RESEÑA Y CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA

"EL PENSADOR"

Por Pedro Sonderguer

La actividad febril de los pueblos modernos es, incuestionablemente, la mayor enemiga del hombre de letras. El hondo pensar, la profunda tarea cerebral, equivalen en los tiempos contemporáneos a una como exótica inclinación, que no merece en la mayoría de los casos sino una sonrisa despectiva.

Hacer versos y escribir prosa serena y sensata, sino es todavía un delito catalogado para quienes no entienden la alteza de esta labor es, por lo menos, una insulsa manera de perder energías y distraer entusiasmos. Vale más para su pobre criterio atiborrado de mercantilismo, el operario que calza sus pies o el chauffer que conduce sus autos, que el hombre que se entrega a la meditación y al estudio para luego volcar florecidos en frases los frutos de sus investigaciones y análisis. De ahí que, la generalidad de los escritores como Pedro Sonderguer, resulten unos incomprendidos que pasan por el mundo casi anónimamente sembrando de verdades escritas la atmósfera.

Y no es, ciertamente, hiperbólico tal concepto. Este vigoroso pensador colombiano que acusa al trasluz de su última obra los quilates de su mentalidad, no ha sido comprendido ni aun por la crítica que lo juzga a través de su fibra literaria, dejando de mano la vitalidad de su severa otra filosófica.

Pedro Sonderguer es ante todo y sobre todo un pensador. Substrayéndose, en un soberbio gesto de voluntad, a las tentaciones de la prosa ligera, liviana y elástica, se ha consagrado a ahondar en los rincones del corazón humano, profundizando la vida en sus diferentes aspectos y a lo largo de sus actividades varias. Su estilo seco e incisivo, su frase un tanto dura y exacta, revelan el propósito determinado de patentizar las ideas, antes que de condecorarse con jaloneos literarios.

Y son, por esto, profundamente desacertados los juicios que sobre «El Pensador» se han hecho en la prensa bonaerense, donde se le ha llegado a comparar con Fray Luis de León y Castelar, que fueron, siguiendo otra orientación, exquisitos engarzadores de imágenes líricas, pero no concienzudos observadores del detalle que arrastra a conclusiones filosóficas.

Estriba el mérito de este libro en la esencia que se ha sabido extraer de cosas ciertas y vividas por todos. La prevalecencia del espíritu crítico se impone en la sinceridad de sus páginas. Indomable energía fluye de las palabras del pensador, que son toda una lección de puritanismo moral y todo un tratado de honradez psíquica, plétórico de perfiles sugestivos. Sus pláticas respiran confianza en el músculo omnipotente del reino interior, en esa fuerza poderosa de la voluntad, que es el sólido baluarte sobre que se levanta toda grandeza espiritual y toda efectiva preponderancia del hombre sobre el hombre. Nada extraño es, entonces, que medianías literarias aficionadas al garra-pateo crítico, como su compatriota Max Grillo, no hayan alcanzado a saborear la médula que vibra entre la plenitud de sus disertaciones, constriniéndose únicamente a expurgar el ropaje que las visten.

Los hombres de talento—dice por boca de Xeinades—pueden ser descuidados, olvidadizos, desaseados, viciosos, hasta bohemios, y, sin embargo triunfar; pero si están privados del anhelo de hacer, no alcanzarán nunca la gloria. Si la voluntad de crear no existe, el talento no sirve para nada. Y agrega: El hombre de talento que no ama la embriaguez del elogio, es probable que no alcance un solo triunfo. Tal doctrina a guisa de columna central es, pues, la que sostiene el macizo edificio de su perseverante esfuerzo intelectual, que lo lleva a ser una de las jóvenes figuras de América de mayor porvenir, ofreciéndose ya como una de las mentalidades más cultivadas, en orden al apostolado filosófico.

No cabe, empero, afirmar que sea esta obra lo suficientemente valiosa, como para consagrar el prestigio definitivo de un escritor que aspira a enclavar su nombre en el corazón de las masas. Suerte de ensayo inteligente, es un como precursor libro de los que han de venir mañana, cuando la madurez del criterio y la serenidad de los años permitan verter el oro de pura ley de las ideas, amasadas en el silencio de las vigiliadas analíticas propicias a la reflexión honda y penetrante.

Para la unanimidad de las gentes, el hastío incita a la ineptitud de la orgía. Se echa por la pendiente del vicio o de la especulación, porque pesan agobiadoramente las horas y no se sabe en que emplear las facultades noblemente. Para los pensadores el hastío de la vulgaridad de la vida es un estimulante que impide a la orgía del trabajo, que los hace sentir la necesidad de crear brevariarios de emociones que vayan, a modo de oxígeno, a reconfortar las debilidades de las almas. Seguramente que en el mundo imperaría el desorden sobre toda otra cosa a no ser por estas inyecciones de optimismo y buen juicio propinadas a través de los siglos por estos educadores del espíritu.

Ella la razón por que Sonderguer se destaca entre el grupo de cerebros que en hispano-América se dedican a las letras. Temperamento observador, la influencia de los medios y la bien aprovechada lectura de los grandes filósofos, han nutrido su existencia de bellas y sanas aspiraciones que le convierten en un empedernido vasallo de la idea, tomándose el vocablo en toda la multiplicidad de sus alcances. Y, así, lo mismo se presenta paradójico que ecléctico, intensamente justo en los términos de sus reflexiones que henchido de vanidad en sus sentencias y juicios, atrevidos y enérgicos. Yo no admiro a la mayor parte de los grandes hombres que cito,—subraya. Y considerándose un discípulo de Schopenhauer, abofetea al maestro afirmando que sus escritos no han hecho feliz a ninguno de cuantos han entretenido sus ocios en leerlo.

Es, pues, «El Pensador», no la obra adornada, florecida de imágenes líricas y atestada de adjetivos elegantes de un literato, sino la obra seca y cortante de un amasador de pensamientos, a pesar de la trama que la hila y de las estrofas sonoras con que la matiza. Y juzgarlo al revés acusa, si no una mala fe manifiesta, una lamentable incompreensión que aquilata sus méritos, valorizándolos en la supervivencia de la eterna ceguera del contemporáneo.

J. CARREKA ARROYO.

"ESCENAS DE LA VIDA BOHEMIA"

Por Enrique Mürger

El caso de don Alonso Quijano, impregnándose de trastornadora ponzoña al leer los malditos libros de caballería, no ha sido, desgraciadamente, caso fabuloso ni caso único. Como supone Cervantes que ocurrió a su héroe con «Amadis de Gaula», «Tirante el Blanco» y «Palmerín de Inglaterra», en realidad otras muchas obras literarias han ejercido influencia letal sobre cerebros y corazones. «Los bandidos», de Schiller, y «Werther», de Goethe, por ejemplo, lanzaron muchos jóvenes al asesinato y al suicidio. Hay, sí, hojas impresas que son semejantes a las hojas del manzanillo, cuya sombra enloquece y mata. Y entre todos los libros venenosos, el que más desdichas ha ocasionado es éste de Enrique Mürger, que se titula «Escenas de la vida bohemia».

Como la adelfa de pintadas flores, la obra de Mürger tiene páginas muy bonitas, que hacen grave daño a quien a ellas se acerca. ¡La vida bohemia! Llevar el traje roto y la barba crecida, comer en un fígón y dormir en un desván, estafar a los tenderos y dar sablazos a los amigos, y no escribir, no componer o no pintar, según se aspire a ser literato, músico o pintor. Eso es la vida bohemia. Y como eso está al alcance de todas las inteligencias y de todas las fortunas, y como se cree que eso constituye el aprendizaje artístico, desertan por batallones de las aulas y de las oficinas, de los comercios y de los campos muchos hombres que pudieran ser catedráticos o empleados, comerciantes o labriegos, y que no son luego nada.

Que no son luego nada, hermanos queridos. Que no son luego nada, oído bien. Para escribir, para componer y para pintar hay que estudiar mucho, mucho. Y que estudiar muy tranquilamente, en estancias cómodas, bien vestido y bien alimentado, y disponiendo de buenos libros y de buenos instrumentos, y de buenos colores y pinceles.

El literato, el músico y el pintor se forman con el trabajo y el reposo, como el ingeniero, el médico y el profesor de idiomas. ¿No sería estúpido pretenden hacer puentes, descubrir el alivio de la tuberculosis y hablar el chino paseando, sin hogar, sin ropa y sin dinero por cafetuchos y mancebias?... Pues tan estúpido es, en tales condiciones y con tales tonos, pretender escribir poemas, componer óperas y pintar cuadros. Y el que diga lo contrario es un mentecato o un embustero.

Podrá salir un artista de la vida bohemia, como puede salir un billete con premio de la lotería. Pero, creedlo, será por casualidad y entre cincuenta mil que se queden dentro. La bohemia no es el aprendizaje del arte; ¡es el comienzo de la ignominia!

Y no es alegre, no es divertida, no es tolerable siquiera. Enrique Mürger la adornó. Sus «Escenas de la vida bohemia» son falsas. Tal es el crimen del autor y la maldad de la obra. ¿Que Mürger tenía talento y su presentación de la bohemia tiene interés y emoción? ¿Qué duda cabe! No combató al escritor ni a las páginas que escribió. Juzgo a Enrique Mürger como un gran talento y tengo a las «Escenas de la

vida bohemia» por uno de los libros más completos que conozco.

Todos los novelescos episodios que integran la obra famosa son bellísimos. Donde haya una narración delicadamente sentimental pueden ponerse, para que compitan con ella, esa historia de «El manguito de Juanita», que forma el capítulo XVIII del libro de Mürger, y aquel relato de «La muerte de Mimi», que engrandece, consagrando con reflejos de tragedia, las posteriores páginas.

Y donde haya escenas satíricas y momentos cómicos, se pueden poner, sin temor a competencia, la peregrinación de aquel lienzo que comenzó representando el paso del mar Rojo, y tras de haber figurado en diversas exposiciones, como el paso del Rubicón y el paso del Berezina, llegó a servir de muestra a una tienda, significando la entrada del puerto marsellés, y la aventura de Rodolfo Romeo, cuando, enamorado de cierta modista que se llamaba Julieta, llevó al balcón de la falsa Capuleto una codorniz, para que en la mañana actuase de alondra, sin sospechar que de lo que había de actuar la desgraciada ave era de desayuno.

Todo, todo lo que hay en las «Escenas de la vida bohemia» es muy ameno. Los tipos de los principales personajes, Rodolfo, el poeta; Marcelo, el pintor; Schanuard, el músico, y Colline, el filósofo, están muy bien. Y las situaciones en que se hallan escribiendo un tratado sobre

los caloríferos, retratando a un burgués en mangas de camisa, tocando escalas con objeto de aburrir a un vecino molesto, y vendiendo gramáticas árabes para uso de indios, respectivamente, tienen mucha gracia.

Lo que no está ni regular siquiera, lo que no tiene gracia ninguna, lo que no es ameno, sino terrible es que se idealice esa vida y se la presente como camino del arte. El mismo Enrique Mürger lo comprende y no termina su libro sin poner en boca de uno de sus principales personajes el siguiente discurso:

«Hay que romper este cautiverio, donde agitaríamos nuestras fuerzas en una ridícula y vergonzosa esclavitud. Ha llegado la hora de trabajar sin levantar la cabeza. Se acabó la paradoja. A menos de querer justificar el desprecio con que nos miran y de despreciarnos nosotros mismos, es imposible que continuemos viviendo al margen de la sociedad y casi al margen de la vida. Porque, ¿puede llamarse vida a la que llevamos?... ¿Esta independencia, esta libertad, son, en realidad tales?... La verdadera independencia está precisamente en poder prescindir de los demás y en bastarse a sí mismos. ¿Nos bastamos nosotros?... ¡No! El primer granuja que se nos presenta se convierte en nuestro amo con prestarnos cinco francos. Ya estoy harto. El arte no está en el desorden ni en la rebelión contra los principios que serán eternamente soberanos. Además, no es

suficiente ponerse un gabán de verano en invierno para tener talento ni llevar las botas rotas para pensar alto y sentir hondo. Se puede ser poeta llevando los pies secos, el cuerpo caliente y haciendo tres comidas diarias. Por más que se diga, para llegar a ser algo hay que seguir siempre el camino del sentido común. ¿Qué ocurrirá si continuamos esta absurda y estéril vida?... Llegaremos al borde de la tumba anónimos y envidiando a los que veamos alcanzar la meta...»

Pero esta declaración franca, sincera y leal llega tarde. Llega al terminar el libro. Llega cuando el veneno ha sido ya tragado. Además, forma unas líneas sólo perdidas en un volumen de muchas páginas. La vida bohemia queda glorificada en la obra de Mürger. Y la vida bohemia es horrible.

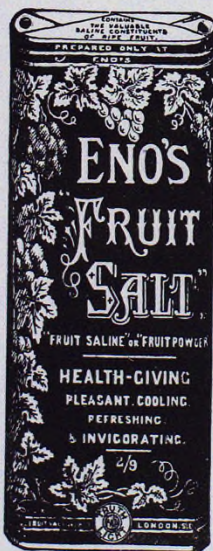
Horrible, vergonzosa, denigrante... Pero, ¿a qué seguir? No tengo yo el talento de Enrique Mürger—acaso porque uso botas nuevas y de charol,—ni puedo dedicar a ello el tiempo y el espacio—tal vez porque soy un necio que me preocupo de trabajar—que harían falta para refutar las «Escenas de la vida bohemia». Siga el libro maldito infeccionando, y deserten, por su letal influjo, del aula, de la oficina, del comercio y del campo hombres que podrían ser dignos ciudadanos y serán parásitos vergonzosos.

Demasiado he hecho con escribir este artículo. Demasiado, sí. Al leerse en los cenáculos de la bohemia se me despreciará y se me compadecerá. Para mí, que soy limpio de cuerpo y alma, tendrán, cuando este artículo se publique, desprecio cruel y compasión agresiva seres que viven sumidos en la infamia y que no se lavan más que cuando llueve.

¡Ah! Y que, además, no saben escribir, ni pintar, ni componer, que es lo más triste para ellos y para el arte. ¡Si todavía fuesen artistas se les podría perdonar que fuesen sinvergüenzas y cochinos!...

LUIS DE OTEYZA.

DESDE HACE 40 AÑOS la SAL DE FRUTA DE ENO (ENO'S FRUIT SALT)



Ha gozado de la mayor popularidad y ayudado a millones a recuperar la **SALUD**, el **BUEN SEMBLANTE** y el **BIE-NESTAR**.

Es el mejor remedio contra el **ESTREÑIMIENTO**, el exceso bilioso, la **INDIGESTION**, los dolores de cabeza, la **IMPUREZA DE LA SANGRE** y el estado febril del organismo.

Tiene un gusto agradable y una acción dulce. Sin régimen especial, sin pérdida de tiempo, nada más que un vaso de **SAL DE FRUTA ENO**. Si se toma cada mañana pronto notareéis una gran mejoría en el estado general. La nutrición se vuelve agradable y provechosa, el sueño es ininterrumpido y reparador y se recupera el buen semblante. Le gusta a los niños y pueden tomarlo cada día con seguridad.

**GUARDEN SIEMPRE UN FRASCO
EN LA CASA O VIAJANDO**

Preparado únicamente por J. C. ENO, Ltd., LONDRES

Desconfíese de las imitaciones. Nuestra marca de fábrica está registrada
VÉNDESE EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

UN SALTO EN EL AIRE DE 3.500 METROS

Si este salto se hubiese dado en tiempos normales, sobre constituir un «record» que acaso jamás se hubiera batido, habría hecho gemir a las Prensas, según la metáfora corriente, durante muchos días. Pero en plena emoción de la terrible batalla de Verdun, casi de pasada lo menciona algún que otro periódico extranjero.

He aquí el caso. Un oficial francés observaba desde un «drakenballon», o globo cautivo, elevado a 3.500 metros de altura, la furiosa lucha de artillería desarrollada en la región de Malancourt y comunicaba tranquila y regularmente sus observaciones para dirigir el tiro de la artillería francesa. El bombardeo era terrible por ambas partes y las baterías francesas se hallaban pendientes de las indicaciones que recibían del globo. De improviso lo vieron agitarse, ondear y marchar rápidamente. Un proyectil acababa de cortar el cable que le mantenía fijo. Soplaban un viento violentísimo, que lo arrastraba hacia el campo enemigo, desde el cual comenzó ya el fuego con los cañones especiales para aeroplanos. El oficial estaba perdido y desde el campo francés se seguía con ansiedad el movimiento de la «salchicha», como llaman por su forma a esa clase de aerostatos. El tiro alemán no había conseguido aún hacer blanco; pero se veía que el globo, que estaría a una altura calculada de 3.500 metros, entraría pronto en las líneas germanas y que el oficial sería prisionero o muerto.

De pronto se vió surgir un pequeño bulto de la barquilla del globo, un punto negro al prin-

cipio, que se fué agrandando a medida que, con vertiginosa rapidez, descendía hacia el campo francés. Al cabo destacóse la figura humana del observador, que, aferrado a un aparato paracaidas, llegaba de las nubes, y en tanto que el globo seguía siendo objeto de un nutrido fuego del enemigo, el oficial francés era recibido con la más viva alegría por sus compañeros.

El descenso duró escasamente veinte minutos, y el aterrizaje se verificó a 300 metros de las líneas contrarias. El oficial se había despedido de la «salchicha» con tanta serenidad que tenía en el bolsillo las placas fotográficas obtenidas desde su observatorio. Y al celebrarse su proeza dijo modestamente: «No he hecho nada de particular; en todo caso, he batido a la fuerza un «record» que espero conservar mucho tiempo».

Puede tener la seguridad de que voluntariamente no le disputará el salto ningún mortal.

UNA HISTORIA ROMÁNTICA

EL COLLAR DE LA EMPERATRIZ

En el fondo del mar Jónico, tal vez junto a las costas de Albania ó próximo al tacón de la bota que geográficamente forma la penin-

sula italiana, debe encontrarse una de las más valiosas joyas que formaban parte de la soberbia y famosa colección de la corona de los Habsburgos.

El emperador Francisco José eligió en el tesoro un collar, que no tiene rival en el mundo, para colocarlo en el cuello de su esposa, el día de la boda, en Abril de 1854.

Personas supersticiosas advirtieron a la soberana que las perlas significan lágrimas y, desgraciadamente, acertaron en este caso. Conocidas son las desdichas que han caído sobre la imperial familia.

Pero la emperatriz tenía demasiada energía y carácter para dejarse llevar de supersticiones, y continuó sin separarse del amado collar.

Tal vez la coquetería femenina influía en ello, porque la zarina y la reina Victoria habían dado carta blanca á sus respectivos joyeros para que les construyeran un collar semejante y no habían logrado sus deseos, porque perlas como aquellas no se encuentran hoy en el mundo. Procedían del tesoro de los sultanes de Turquía. El peso de cada una oscilaba entre 75 á 100 quilates, de limpidez

extraordinaria, casi traslúcidas, no tenían mancha alguna. Como de costumbre, la emperatriz llevaba puesto el collar el día 30 de Enero de 1889, cuando recibió en Viena la noticia del misterioso suicidio de su hijo primogénito el archiduque Rodolfo.

La emperatriz, habituada á sufrir, no se dejó abatir por la inmensa desgracia que privaba á la dinastía de su heredero directo. Mostró notable valor y sangre fría. Ni una lágrima vertieron sus ojos, aun cuando sus facciones se formaron rígidas y su tez se volvió pálida como la misma muerte. Tomó el mando de la corte, y se opuso á las órdenes del emperador, que quería abdicar.

La reacción sobrevino, tres semanas después, cuando vió á su esposo repuesto, empuñar otra vez con mano firme las riendas del gobierno. Su maravillosa energía desapareció de repente y sólo tuvo aliento para decir: «Que me lleven á Achilleson; allí quiero morir».

Achilleson, es el castillo que poseía en Corfú, verdadero palacio de hadas. Allí fué llevada y por muchas semanas estuvo luchando con la muerte, hasta el punto de sufrir un colapso que la hizo aparecer muerta ante los mismos médicos que la asistían.

Cuando se levantó por primera vez, sentóse ante un espejo y á la primer mirada que lanzó sobre su imagen tembló, llevándose las manos al cuello. Creyeron que le volvía el mal; acudieron los doctores. Vieron que estaba muy pálida, pero firme; no era un ataque de disnea; era que se había llevado las manos al collar; éste lo tuvo puesto siempre aún en el lecho, y lo que asustó á S. M. era que la blancura, el irisado de las perlas había desaparecido. ¡Estaban muertas!

Conocía la teoría de que las perlas pierden el brillo por la edad ó ciertas influencias, y que pueden recobrar sus orientes naturales volviendo al mar por algún tiempo.

Mandó construir una caja especial de hierro forrada de plata y perforada como un colador. En la caja encerró las perlas, y á la vista del castillo de Achilleson se depositó en el fondo del mar, perfectamente anclada. No se sabe el sitio en que la caja está sumergida; tan sólo lo conocían la emperatriz Isabel y alguna otra persona. La emperatriz murió trágicamente algunos años después, y el secreto del lugar donde el collar se halla se fué con ella á la tumba.

Exhibición de los nuevos modelos de CORSES Y CORPIÑOS "GOSSARD"



NOS complacemos en anunciar al público que ya tenemos listos para su inspección los últimos modelos GOSSARD que representan los más recientes estilos de París, Londres, Nueva York, Chicago y otros puntos de la moda mundial.

Las tendencias caprichosas é inadecuadas de estaciones pasadas, parecen haber desaparecido: en las líneas naturales y hermosas telas de los nuevos modelos que se exhiben actualmente en nuestros salones de venta, se refleja la exigencia de la MODA por modelos más sencillos. Entre los puntos superiores de los nuevos modelos se halla hermosura de líneas, corrección de diseño y delicadeza de materiales.

UNA inmensa mayoría de las señoras y señoritas que se destacan por la belleza y distinción de sus siluetas, llevan ahora exclusivamente los CORSES GOSSARD y los prefieren á todos los demás. Su ajuste es tan fácil y el perfeccionamiento de la figura tan marcado que solo una prueba es necesaria para quedar convencido de sus méritos sobresalientes.

CONTAMOS con probadoras expertas, enseñadas por diseñadores GOSSARD, para atender y servir al distinguido público.

TENDREMOS sumo gusto en mostrar á usted los nuevos modelos para que se sirva inspeccionarlos.

The H. W. Gossard Co.

601, FLORIDA — Buenos Aires

U. TELEFÓNICA 5026 (AVENIDA)

Se solicita correspondencia y se atienden pedidos de la campaña

Wear
Gossard
CORSETS
They Lace In Front
MARCA REGISTRADA

PERIODISMO

"Plus Ultra"

Excelentemente presentada, con buen material artístico y literario, impresa en forma que constituye un exponente de nuestro adelanto gráfico, se ha incorporado al periodismo nacional la revista «Plus Ultra».

En tiempos como los que corren la empresa de imponer una revista de esa índole resulta doblemente meritoria. Por el noble esfuerzo que representa y por la dosis de abnegación que significa arriesgar valientemente tanta energía, inteligencia y capital.

Deseámosle al colega, sinceramente, pleno éxito y le enviamos la expresión de nuestra simpatía en la lucha que emprende.

PÁGINAS DE HISTORIA CONTEMPORÁNEA

LA ELASTICIDAD FRANCESA

El príncipe de Bülow, ex canciller del imperio alemán, escribía en su compendio de política prusiana, «Die Deutsche Politik», aparecido muy poco antes de que estallara el conflicto actual: «La guerra es una posibilidad que debe tenerse siempre en cuenta, al formular todo cálculo político. Ningún hombre sensato la desea. Un gobierno escrupuloso procura evitarla con todas sus fuerzas, en la medida que lo permiten el honor y los intereses vitales de su nación. Pero un Estado debe estar orientado en todas sus partes como si, *mañana mismo*, estuviera obligado a sostener una guerra.» Obedeciendo a estos principios de puro sabor bismarckiano, el pueblo alemán vivió en paz desde 1871 hasta 1914, pero acostándose todas las noches con la satisfacción de saber que no le faltaría nada, si debía despertarse a la mañana siguiente con una declaración de guerra.

Casi al mismo tiempo en que salía a luz el breviario imperialista del príncipe de Bülow, Joffre, — que acababa de ser nombrado generalísimo del ejército francés, — decía en un banquete militar: «Es necesario considerar la guerra como una contingencia horrible, pero probable. Debemos prepararnos a ella en los días de paz.

Lo que nos falte en el momento de estallar el conflicto, *será imposible* procurárnoslo entre las angustias y premiosidades de la lucha.» Nadie hizo caso, en Francia, de las palabras de Joffre; mejor dicho, nadie las oyó siquiera. Hace poco han sido desenterradas del olvido, y ahora parecen claras, maravillosamente proféticas, pero en los días en que fueron pronunciadas se perdieron en el desierto de la indiferencia pública.

Y en vez de prepararse para la guerra, el pueblo de Francia se acostaba todas las noches con la conciencia tranquila de haber hecho todo lo posible para que, al día siguiente, continuara la paz.

Y una de esas «mañanas siguientes», estalló el conflicto. La Alemania de Bülow se encontró con que no le faltaba nada; la Francia de Joffre se dió cuenta, al fin, de que le faltaba todo. Bulow debió sonreír de orgullo; Joffre debió estremecerse de espanto. Los soldados alemanes, dotados de un formidable mecanismo, avanzaron hasta los muros de París. Los héroes de Francia, empujando con sus pechos desnudos, les detuvieron y obligaron a retroceder hasta el Aisne. Esta fué la primera fase del inaudito «milagro».

Pero la batalla del Marne, con las perspectivas de esperanza que abría, era en sí misma un éxito incompleto, que de nada habría servido si el estado lamentable de las armas francesas no se hubiera convertido, en seguida, en



SALVEN LA VIDA DE LOS NIÑOS

El Método de Alimentación con el "Mellin"

EL atormentador aumento de la mortalidad infantil y la necesidad nacional de salvar *toda* vida nueva hacen que la cuestión del crecimiento de los niños resulte más seria que nunca.

Es ahora que el método de alimentación con el "Mellin" debe ser la tabla de salvación de todos los que tienen de criar a los niños con el biberón, pues dicho método hace útil y provechosa la *leche fresca de vaca*, é infinitas veces ha sido probado que la leche así es preferible a la leche esterilizada o secada.

Al emplear el Alimento Mellin se conservan los elementos vitales que se hallan *solamente* en la *leche fresca*, pero la *indole* de la leche se modifica de tal modo, que el régimen Mellin responde exactamente a las necesidades de un recién nacido.

El Alimento Mellin

da a la leche fresca de vaca las propiedades de la leche humana.

H. W. ROBERTS y C^{ia}, 31, Esmeralda, en Buenos-Aires.



**Modas
Selección**

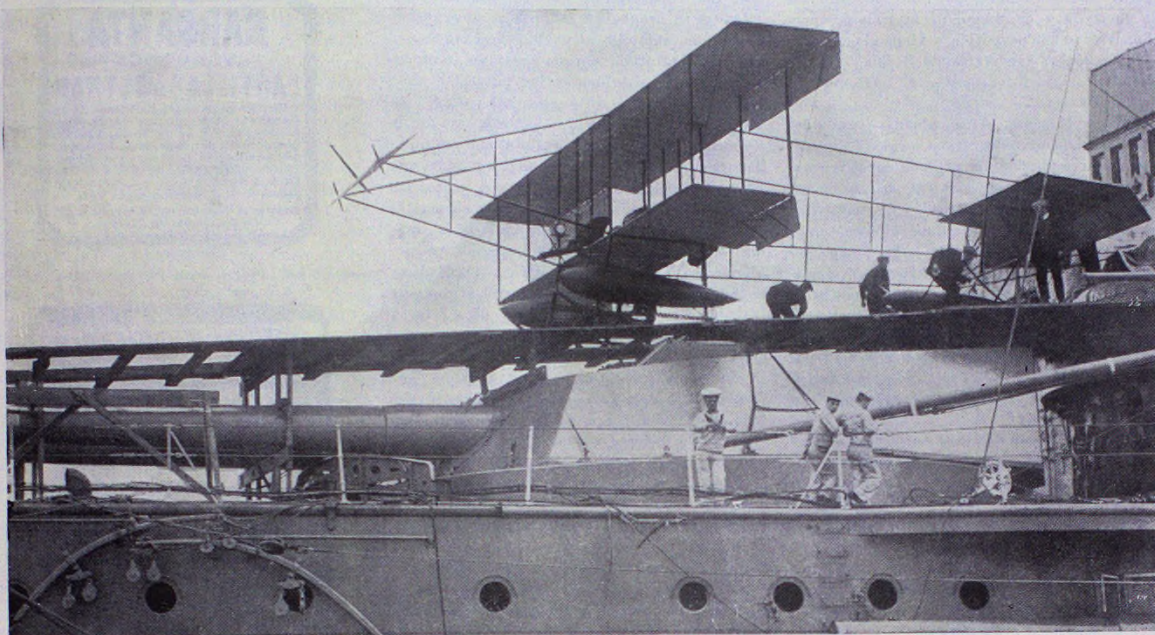
En Londres, en París, en Viena, en Madrid, en las cortes de Europa, en las sendas de la Moda — es en donde se encuentra el Agua de Colonia Atkinson. Es la preferida por su exquisita delicadeza y por la duración de sus cualidades. Exíjase el nombre de Atkinson: la garantía de excelencia.

**Eau de Cologne
Atkinson**

J. & E. Atkinson, Ltd.,
London.

un portentoso resurgimiento de organización militar. El «milagro de valor» del Marne, debía ser completado por otro «milagro de técnica». Los alemanes, detenidos pero no derrotados, conservaban todavía intacta su inmensa pujanza y la superioridad incomparable de su armamento. Mientras se atrincheraban en la línea del Aisne, para acudir en socorro de la Prusia oriental, amenazada por la invasión rusa, era preciso que Francia aprovechara todos los instantes e improvisara febrilmente las armas que no había sabido forjarse en cuarenta y cuatro años de paz. Y era indispensable resolver este complicado problema industrial, antes de que el enemigo volviera a sus tremendas acometidas de la víspera.

La empresa era ingente. Se trataba nada menos que de desmentir la parte más amenazadora de las palabras proféticas del generalísimo, cuando afirmaba que el tiempo perdido durante la paz sería irrecuperable en período de guerra. Pero el mismo Bülow había escrito también en su libro citado: «La característica del pueblo francés radica en su maravillosa elasticidad». Gracias a este poder de adaptación que ningún otro pueblo del mundo posee, Francia ha logrado realizar el prodigio. Y el «milagro de valor» de la batalla del Marne, ha sido completado con el imprescindible milagro»



Notas de la guerra.—Un acorazado inglés con su aeroplano de reconocimiento sobre cubierta

NO DEBE FALTAR
EN NINGUN HOGAR



LA BEBIDA MAS HIGIENICA CONOCIDA

HOFFER & CIA. — BUENOS AIRES — ÚNICOS INTRODUCTORES

de técnica». Todo el mundo conoce el primero, pero muy pocas gentes se dan buena cuenta del segundo, que es mayor todavía, más incomprensible, más difícil, más raro y más admirable que el anterior.

Al estallar la guerra, y al mismo tiempo que la de sus huestes, Alemania ordenó la movilización gigantesca de sus fábricas, talleres, fundiciones y laboratorios. Los conflictos modernos son, ante todo, un problema químico-industrial. Las victorias dependen casi en absoluto de la artillería. Cien mil hombres armados de fusiles se estrellan inútilmente contra algunas docenas de ametralladoras y unas cuantas baterías de gran alcance. El senador francés M. Humbert ha condensado y popularizado el distintivo de las batallas modernas con su famoso grito: ¡Cañones! ¡Municiones! En Alemania no ha habido necesidad de que ningún patriota se desgañara con exclamaciones semejantes, porque el Estado había previsto ya por completo las características de la guerra presente. Por lo tanto, al declararse el conflicto, Alemania no tuvo más que mover un resorte para que su fabulosa producción de armas y municiones diera al instante el máximo de rendimiento.

La casa Krupp dispone, en Essen, de ciento quince mil obreros. Sus filiales son, además, importantísimas: los talleres Germania ocupan a 15.000 trabajadores; Annen, 30.000; Gruson, 27.000, y Frederic-Albert, 30.000. Añadamos a éstas las restantes fábricas alemanas dedicadas al servicio de guerra: Bochum, con 23.000 obreros; Geisenkirchen, con 25.000; Thyssen, con 80.000, y Ehrardt, con 100.000. El total nos da la suma enorme de más de 420.000 hombres,—casi el contingente del más grande de los ejércitos napoleónicos,—empleados en la fabricación directa de pertrechos guerreros. Y hay que tener en cuenta todavía el número incontable de establecimientos menores, pero similares, esparcidos en toda Alemania, y la importancia de los grandes centros de producción, que desconocemos porque el gobierno imperial guarda sobre ellos el más riguroso secre-

to. No son de extrañar, por tanto, los diluvios de metralla y de fuego, ni la ruda potencia ofensiva que han permitido a Alemania empujar a los rusos y apoderarse de Serbia, y a sus aliados los austriacos escalar el Lovcen y entrar en Durazzo.

Pero, ¿y Francia? Al terminar la batalla del Marne, Francia se encontraba cubierta de sangre y casi desnuda, maravillada de sí misma, erguida en medio de sus campos desiertos, como un labriego que, atacado de improviso por su vecino, armado hasta los dientes, logra no obstante rechazarle con solas las manos, escapar a una muerte segura y recobrar el ánimo. Su primer impulso fué correr a toda prisa a su pobre arsenal guerrero, para procurarse las armas cuya falta le puso en tan acongojado aprieto. Pero no halló más que su vieja escopeta de caza y algunos cartuchos inseguros. Y no tuvo más remedio que crear por completo su material guerrero.

Las grandes manufacturas nacionales de armas adolecían, en Francia, al finalizar el año de 1914, de la más deplorable decadencia. Los talleres de Châtellerault, la Pirotécnica y el Arsenal de Bourges, los Altos Hornos de Commeny y las fundiciones de El Havre eran mirados por el pueblo, no con la simpatía que despertan las instituciones protectoras de la defensa nacional, sino con el horror que inspiran a las gentes pacíficas los antros terroris-

tas. La sola idea de que en esos establecimientos se fraguaban cañones y se aguzaban bayonetas, infundía al pueblo de Francia una aversión instintiva, porque a su alma le repugnaban fundamentalmente los proyectos guerreros. La palabra *armamento* era para el pueblo francés sinónima de *agresión*, jamás de *defensa*. Y como él no sentía el más mínimo deseo de agredir a nadie, y no comprendía que hasta tan sólo para defenderse son necesarias las armas, execraba las manufacturas nacionales y llegaba a sospecharlas enemigas de la tranquilidad pública. Muchas de estas fábricas debieron ocuparse, por falta de consumo bélico, en buscar otros mercados indirectos y producir instrumentos agrícolas en lugar de morteros y ametralladoras. Las más importantes entre ellas, como los célebres talleres de Schneider, se dedicaban tristemente a la exportación, enviando a China, a Turquía, a los pequeños Estados de América y a las naciones balcánicas el saldo de cañones que no podían endosar al pueblo pacifista de Francia.

Así, pues, al concluirse la batalla del Marne la organización de las fábricas militares tuvo que comenzar por los cimientos. Fué necesario montar los talleres; dotarlos de aparatos modernos; hacer venir del frente de combate a la mayor parte de obreros indispensables, porque en el momento del peligro supremo habían sido mandados en bloque a las líneas de fuego; po-

RESERVADO
PARA LA
COMPAÑIA ITALO-ARGENTINA
DE ELECTRICIDAD

DIRECCION Y ADMINISTRACION:
CORRIENTES 651 BUENOS AIRES
AMBOS TELÉFONOS

GARGANTA
VOZ y BOCA
PASTILLAS DE DETHAN
Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente a los Srs. PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.
Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

NUEVA MEDICACIÓN
Calante por excelencia de las enfermedades del estómago y del intestino
BISCOLS Calmantes
BIZCOCHOS **FRAUDIN**
ANTIGASTRALGICOS - ANTIDISPEPTICOS
ACIDIAS, FIROSIS, DIARRHEAS
FIEBRES INFECTIVAS
los Biscos Fraudin me han curado me gustan mucho.
OJO!
Especificar el Nombre
FRAUDIN
Paris-Boulogne

RACAHOUT
de los **ARABES**
DELANGRENIER
El desayuno más nutritivo, más digestivo, más agradable para los Niños, los Convalecientes, los Ancianos.
Escíbase el nombre del fabricante DELANGRENIER, Paris.

Pasta y Jarabe
de **NAFÉ**
DELANGRENIER
contra:
la Tos, el Catarro y la Bronquitis
19, rue des Saints-Pères, Paris, y Farmacias

ner en marcha las instalaciones abandonadas; acomodar al servicio de guerra las que habían sido transformadas para el mercado industrial y pacífico; aunar voluntades, enardecer a las empresas, fijar los contratos, reducir los abusos, vigilar la producción, darle impulso e incremento, procurarse primeras materias (puesto que las minas de Francia cayeron en poder de los alemanes), organizar los transportes, y re-

montar, en fin, el esfuerzo de las manufacturas deprimidas por cuarenta años de paz soñolienta... ¡Y cuando estuvo terminada esta inmensa labor, sus organizadores se dieron cuenta de que la producción de armamentos era extraordinariamente inferior, en cantidad y en calidad, a las necesidades ineludibles de la guerra moderna!

Entonces comenzó el mayor, aunque el menos sabido, de los prodigios que está haciendo Francia. Faltaban cañones de gran alcance, y se crearon; faltaban ametralladoras, y se construyeron; faltaban proyectiles, aeroplanos, morteretes, minas, lanza-bombas, cuchillos de trinchera, carros y automóviles blindados. Y en pocos meses, el ejército armado tan sólo de fusiles y cañones de campaña que contuvo a los alemanes en el Marne, se vió equipado como el más perfecto de los ejércitos combatientes. Todas las abrumadoras ventajas que los alemanes tuvieron al principio, los franceses han ido borrándolas poco a poco, con un esfuerzo continuo, asimilándose y hasta perfeccionando a veces los raros modelos de sus enemigos. A las manufacturas nacionales y a las grandes empresas metalúrgicas se han unido, para la obra común, infinidad de fábricas particulares y de pequeños talleres, esparcidos por todo el suelo de la nación. El número de trabajadores ha ido creciendo en progresión geométrica. Millares de mujeres han entrado a prestar servicio en

los establecimientos dedicados a la defensa nacional. Las fábricas de automóviles, las fundiciones, las fraguas, y hasta las pequeñas herrerías de aldea, se han puesto al servicio de la patria en peligro. Donde hay un salto de agua capaz de mover una turbina, o un motor suficiente para impulsar un torno, hay también un núcleo febril de trabajadores incansables y tenaces. Y al lado del ejército glorioso que venció en el Marne, se ha levantado en largos meses de esfuerzo otro ejército anónimo, increíble, afanoso y humilde, que está forjando armas con la inefable esperanza de que mañana servirán para libertar los miembros oprimidos de Francia.

El organizador por excelencia, el Joffre de este nuevo ejército, M. Albert Thomas, me decía no ha mucho: «Hace un año, los alemanes eran infinitamente superiores a nosotros. En la actualidad, su superioridad es ya impotente para arrollar nuestras líneas de combate. Dentro de tres meses, podremos medirnos de igual a igual... ¡Y, al fin y al cabo, les superaremos!» Si ello es así, he ahí por qué yo decía que éste es un «milagro» todavía mayor que el de la batalla del Marne.

**

He tenido ocasión de visitar los centros donde se fabrican armas y municiones, en Francia,

desde los más humildes talleres hasta la célebre manufactura y fundición del Creusot. Es así,—recorriendo ese mundo tenebroso, ensordecido por el áspero chirriar del acero e iluminado por el ardiente resplandor de los hornos gigantes,—como las palabras «milagro» y «prodigio», con que suele calificarse el esfuerzo patriótico de Francia, parecen impropias. El único, el verdadero milagro está, en todo caso, en lo que el príncipe de Bülow ha llamado «la maravillosa elasticidad de este pueblo», cuya característica, según el ex canciller alemán, reside en la facultad de «anteponer siempre sus ideales a sus concupiscencias».

No es un prodigio sino una santa virtud patriótica, hondísima e imperecedera, que subsiste y reaparece a intervalos a través de los siglos; la energía inaudita con que Francia reacciona y se amolda a sus necesidades vitales. En los días de paz este pueblo es ligero, voluble, sensual y despreocupado, porque su vida transcurre fácil y abundante, y su espíritu goza en burlar y distraer la miseria del mundo. Pero en las horas trágicas, cuando todo se ensombrece, «cuando no hay más remedio que ponerse serios», porque la vida no es un juego sino una lucha capital, entonces surge la robusta virilidad indomable de Francia. Muchas gentes se asombran de ver este cambio, porque en el fondo se sienten incapaces de hacer otro tanto.

GAZIEL.

Dentición
JARABE DELABARRE
 JARABE SIN NARCÓTICO
 FACILITA LA SALUDA de los DIENTES
 y previene todos los accidentes de la primera Dentición.
 Establecimientos FUMOUZE, 78, Faub° Saint-Denis PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo.

ANEMIA-CLOROSIS
 APROBACIÓN DE LA ACADEMIA
 DE
 MEDICINA DE PARIS
Pildoras y Jarabe
BLANCARD
 Dosis: 2 á 6 Pildoras
 1 á 3 Cucharadas
DEBILIDADES-ESCRÓFULAS

AVISO Á
LAS SEÑORAS
EL ANOL de los
JORET-HOMOLLE
 CURA
LOS DOLORES, RETARDOS,
SUPPRESSIONES DE LOS
MENSTRUOS
F. G. SÉGUIN - PARIS
 165, Rue St-Honoré, 165
 Todas Farmacias y Droguerías

CARBON
 GRANULADO
FRAUDIN
 ENFERMEDADES del ESTOMAGO
 y del INTESTINO
 DISPEPSIA, GASTRALGIA
 FLATULENCIAS
 DIGESTIONES DOLOROSAS
 DIARREAS REBELDES
 E. FRAUDIN
 PARIS-Boulogne

PARFUM
MARY GARDEN
V. RIGAUD
 PARFUMEUR
 16, RUE DE LA PAIX, PARIS
 De Venta en todas las Perfumerías.

LINIMENTO GÉNEAU
 50 Años de Éxito
 No mas
FUEGO
 No mas
 Peladuras
 Solo TOPICO
 reemplazando el
 Fuego sin dolor ni
 curar el pelo, cura
 rápida y segura de
 las Cojeras,
 Espárragos,
 Sobrehuesos,
 Torceduras, etc.
 Revulsivo y
 resolutive.
 F. GÉNEAU, 165, Calle St-Honoré, Paris y todas Farmacias

VARIEDADES

Astucias de guerra.—La guerra se compone de combates, de valor, de estrategia y también de astucias. Los soldados van vestidos con trajes del color de la tierra, en donde operan habitualmente. Los navíos tienen el color del mar o de la niebla.

Para proteger los cañones contra los aviones, se los hunde en la tierra recubriéndolos de arbustos, de ramas verdes.

Cerca de los bosques se han elevado a veces

selvas en miniatura, que ocultaban los hombres y las piezas.

Con frecuencia se disponen kepís o cascos de soldados detrás de una trinchera visible para el adversario. Este dispara contra esas burdas trampas. También se hacen falsas baterías con troncos de árboles y ruedas de carretas. En ocasiones, en un asalto, los hombres cargan llevando sus cascos en los fusiles, de suerte que el enemigo apunta demasiado alto y las pérdidas son menores.

Un día los rusos lanzaron en el Mémel una almadía cargada de hombres hechos con trapos y un cañón de madera. La corriente arrastró

todo. Las piezas alemanas que tiraron sobre ese objetivo fueron descubiertas en seguida y reducidas a silencio.

No olvidemos los falsos toques de trompeta, los disfraces de las tropas que recuerdan un episodio conocido de la guerra de 1870.

Fué después de Sedán. El general von Rape dió orden a un trompeta de tocar el «formen filas» francés. Inmediatamente, de un bosque cercano salió un regimiento completo con sus oficiales. Creyendo encontrar allí compatriotas, cayeron prisioneros cuando pensaban haber escapado al cerco que motivó la rendición de todo el ejército.

Norwich Union Fire Insurance Society Limited

SOCIEDAD INGLESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Fundada en 1797

Sucursal en la República Argentina: F. TROLLOPE, Gerente

Desde el día 15 de Abril de 1915 las Oficinas de esta Sociedad han sido trasladadas de la calle BARTOLOMÉ MITRE 556 á la calle
RECONQUISTA 46 - U. T. 485, Avenida

GUÍA DE PROFESIONALES

ABOGADOS

D^r FRANCISCO BEIRO

Abogado

Estudio: Talcahuano 287

Unión Telefónica 746 (Libertad)

Horas fijas para consultas: 1.30 y 4.30 p. m.

DENTISTAS

D^r ALEJANDRO ZABOTINSKY

MÉDICO DENTISTA

Jefe de la Clínica Odontológica del Hospital Durand.

Consultas de 2 á 6 p. m.

U. T. 3190. Libertad. **LIBERTAD 288**



J. BONANSEA Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y de Buenos Aires.—**MORENO 990.**

D^r JOSÉ BLITZ Artes 358 (Carlos Pellegrini).—Clínica Dental.—Dentaduras completas para la masticación perfecta. Emplomaduras de todos los sistemas. «Inalterables». Extracciones absolutamente sin dolor. Dientes fijos sin paladar, último sistema perfeccionado. Trabajos esmerados y garantidos al alcance de todos. Consultas: de 8 á 12 y de 1 á 6.



MIGUEL ELKIN Chacabuco 409.—Cirujano Dentista.—Consultas: de 8 á 11 y de 2 á 6.

ALFREDO J. FRICK Belgrano 992, esquina Buen Orden.—Cirujano dentista americano.

A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIÁN LUNA

CIRUJANO DENTISTA

913-VICTORIA-913

U. T. 2275. Libertad. Cooperativa 1628, Central.

JUAN B. PATRONE Av. de Mayo 1226.—Dentista.—En Mar del Plata durante la temporada balnearia: **Santiago del Estero 115.**

M. J. SERRA DE OROFINO Chacabuco 158 (antes Perú 235).—Cirujano dentista.—Consultas: de 9 á 6.—Jueves: de 9 á 12.

ESCRIBANOS

JOSÉ RESTA

Maipú 463

MÉDICOS

D^r ENRIQUE BORDOT Corrientes 1196.—Médico Jefe del Dispensario de Lactantes del Hospital San Roque. Consultas: de 2 á 4.—U. Telef. 1088 (Libertad).

D^r ROGELIO C. FUMASOLI Bernardo de Irigoyen 593.—Médico del Hospital de Niños.—Atiende únicamente niños.—Consultas: de 1 1/2 á 3 1/2 p. m.—Unión Telefónica 584 (Libertad).

DOCTOR FOUTEL Especialista en las enfermedades del Estómago é Intestinos, de regreso de Europa donde ha seguido los cursos de la especialidad en el Hospital Saint Antoine de Paris. ha abierto su consultorio en la calle Rivadavia 1452.—U. T. 4728 (Libertad).—Horas de Consulta de 3 á 5 p. m.

D^r ANTONIO M. LUZURIAGA Territo 731.—Médico del Hospital Rivadavia.—Atiende con preferencia enfermedades de señoras.—Consultas: de 2 á 4.—Unión Telefónica 445 (Juncal).

D^r ADOLFO MARTINI Victoria 1642 (Plaza del Congreso).—De los Hospitales San Giovanni de Turin y Pamputone de Génova.—Especialista en enfermedades de oído, nariz y garganta. (Hospital Italiano).—Consultas: Días hábiles de 2 á 5 p. m.—Días feriados de 9 á 11 a. m.

D^r MANUEL I. NELSON - - - Sulpacha 433 Farmacia.—Médico Químico. Análisis químicos, bacteriológicos y esterilizaciones. U. Telef. 818 (Libertad).

D^r ANTONINO DE NUCCI Charecas 1464.—Enfermedades internas y del estómago.—Rayos X.—Radioscopia y radiografía.—Consultas: de 2 á 4 p. m.—Unión Telefónica 4767 (Juncal).

D^r MANUEL RICCI Maipú 288.—Oculista, jefe del Hospital Alvar, oculista de los Hospitales San Roque y Patronato de la Infancia.—Consultas: de 2 á 5.

SANATORIO "CENTRAL" Belgrano 2015.—Médicos Directores. Doctores: **Pedro R. Tiest** y **A. Eduardo Giral Corbella**, clínica médica y cirugía general. Clínica oftalmológica: Director **Dr. José Ravasio**. Anexos de oído, nariz, garganta y vías urinarias. Rayos X. Electricidad Médica.—Unión Telefónica 3990 (Libertad).

D^r GENARO SISTO Talcahuano 1042.—Profesor sup. de Clínica Infantil de la Facultad.—De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio.—Especialmente enfermedades de niños é internas.—Consultas: de 2 á 4 p. m.—Unión Telefónica 3283 (Juncal).

D^r WALLACE Maipú 288.—Médico consultor para enfermedades de las vías urinarias en el Hospital San Roque, á su regreso de Europa, reabrió su consultorio.—Especialista en enfermedades del riñón y vejiga.—Consultas: de 3 y media á 6.—U. T. 4572, Avenida.

CONSIGNATARIOS

BELTRAN SANSOT

Consignaciones de frutos, haciendas y cereales Comisiones en general

Buenos Aires: San Martín 233, U. T. 5600, Avenida Casilla 6. U. Telef. 85, Mataderos Representación en Bahía Blanca

Línea Lamport & Holt

252525252525

252525252525

L & H

Vapores rápidos de pasajeros dotados con todas las comodidades más modernas, incluyendo Hall, Salones de Fumar, Social y para Niños, Lavadero, Café y Gimnasia.



á
NUEVA YORK
en 22 días

Telégrafo sin hilos, Peluquería, espaciosos y bien ventilados camarotes, como también camarotes especiales de Lujo, y Compartimentos con Baño Privado.

252525252525

252525252525

RÁPIDOS VAPORES CORREOS Y DE PASAJEROS PARA NUEVA YORK
Haciendo escalas en Santos, Río, Bahía, Trinidad y Barbados
Llevando pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase

PRÓXIMAS SALIDAS

VAUBAN	Sale de Buenos Aires el	15	Junio
VOLTAIRE	Sale de Buenos Aires el	22	"
BYRON	Sale de Buenos Aires el	13	Julio
VASARI	Sale de Buenos Aires el	22	"

BOADLE, WALLACE & Co. BMÉ. MITRE 478 Bs. AIRES
A. REAL DE AZUA, Montevideo, A. P. FERGUSON, Rosario.

Magnesia Calcinada de Henry.

Para Car-tialgia, Dolores de Cabeza Gota, Bilia, Acidez del Estomago, tomese la

Magnesia
Calcinada
de Henry.

Libre de todo GUSTO, OLORES ó ASPEREZA al PALADAR
ADULTOS.—Un aperitivo seguro para las constituciones más delicadas.
CRIATURAS.—Puede administrarse á criaturas de la más tierna edad. La adición de una pequeña cantidad de Magnesia previene á que la leche se vuelva ágrica en el estómago.

Magnesia
Calcinada
de Henry.

CASA ESTABLECIDA EN 1772

Precio : 2.25 Dollars m/n el Frasco.

se prepara con cuidado-escrupuloso y la mayor PUREZA QUIMICA.

UNICOS FABRICANTES

THOMAS & WILLIAM HENRY
11, East Street, MANCHESTER.

Cada botella está provista con un Sello, llevando nuestro nombre, lo que constituye una garantía de su Pureza.

Magnesia Calcinada de Henry

puede obtenerse de los principales Droguistas del Reino Unido y del Extranjero.



SAPOLIO

Está expresamente fabricado para limpiar objetos de cocina, metales y madera pintada.

Unicos Importadores:

Jorge Bell é Hijos

649-Calle DEFENSA-649 BUENOS AIRES



LAVALLE 729

INSTITUTO ORTOPEDICO

Medias elásticas - Corsets elásticos
Fajas para la obesidad y para todas las afecciones abdominales, renales, etc.

Las señoras y niñas son atendidas por personas del mismo sexo

A LA PAZ

131 - SUIPACHA - 135

CASA ESPECIAL EN LUTO Y MEDIO-LUTO

Unión Telefónica 2781, Libertad J. COQUEUGNIOT

Surtido muy completo para la especialidad de la Casa á PRECIOS muy REDUCIDOS
CASAS DE COMPRAS EN PARIS Y LONDRES
Grandes Talleres de Confecciones y Sombreros

A pedido se remiten muestras y se mandan empleados ó modistas competentes

BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Capital autorizado.....	\$ 125 000 000	—
emitido.....	\$ 50 000 000	—
de la Sección Hipotecaria.....	\$ 25 000 000	—
realizado.....	\$ 62 104 475	—
Fondo de Reserva.....	\$ 6 330 430	—

Casa matriz: La Plata. — Casa Buenos Aires: San Martín 133-39 y Bmé. Mitre 455

28 Sucursales en la Provincia de Buenos Aires

Agencias en la Capital Federal: N.º 1 calle Bernardo de Irigoyen 920; N.º 2 calle Santa Fe 1899, esquina Río Bamba; N.º 3 calle Cabildo 2091, Belgrano; N.º 4 Pueyrredón 181 (Once Septiembre).

Corresponsales en los demás pueblos de la Provincia y en los principales puntos del Interior de la República y Territorios Nacionales y en las más importantes plazas comerciales del exterior: en Europa, Estados Unidos de América, Méjico, Panamá, Cuba, Costa Rica, Guatemala, San Salvador, Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Bolivia, Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los puntos de España y los de Francia y de Italia que tienen Oficina Postal.

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias: descuentos, cauciones, recibe depósitos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales y de propiedades. Hace préstamos con garantías hipotecarias, con amortizaciones, en efectivo.

ABONA	Annual
Depósitos en cuenta corriente moneda legal y oro sellado....	1 %
En Caja de Ahorros hasta 10.000 \$ y después de 60 días....	4 "
Con libreta á 90 días renovables hasta 20.000 \$.....	4 "
Depósitos á plazo fijo de 30 días.....	2 "
" " " 60 ".....	3 "
" " " 90 ".....	3 1/2 "
Mayor plazo.....	Convenc.

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente	Annual
.....	9 %

Buenos Aires, 1.º de Marzo de 1916.

VIRGINIO MAFFEI, Gerente

CHOCOLATE

CON
LECHE

AGUILA

EL

PREFERIDO
DE LOS NIÑOS



CHOCOLAT

FONDANT

FRIANDISE

EL

GRAN BOMBON
DE MODA

EXTRACTO **MALTA-QUILMES**

Pídase en todos los Bars, Confiterías y Almacenes

ANÁLISIS Nº 70800

El EXTRACTO DE MALTA-QUILMES es un producto de densidad elevada con poco alcohol, rico en extracto, en materias azoadas, maltosa y ácido fosfórico Ph⁰°.

Las relaciones de sus componentes son normales, su color es natural y no contiene sustancias conservadoras.

Puede clasificarse, por consiguiente, como apto para la alimentación.

Dr. Feo. P. LAVALLE
QUÍMICO

CERVECERÍA
ARGENTINA
QUILMES

SOCIEDAD ANÓNIMA

ESCRITORIO CENTRAL:
BRAZIL 731

U. Telef. 47 y 49, Buen Orden
Coop. Telef. 200 y 300, Sud



**Probarlo
es adoptarlo
para
siempre**

Única Cervecería que ha obtenido
El Gran Premio

La más alta recompensa
en la Exposición de San Francisco

PRECIO POR
CAJON DE 24 BOTELLAS
\$ 14.=

El más puro, sano é higiénico